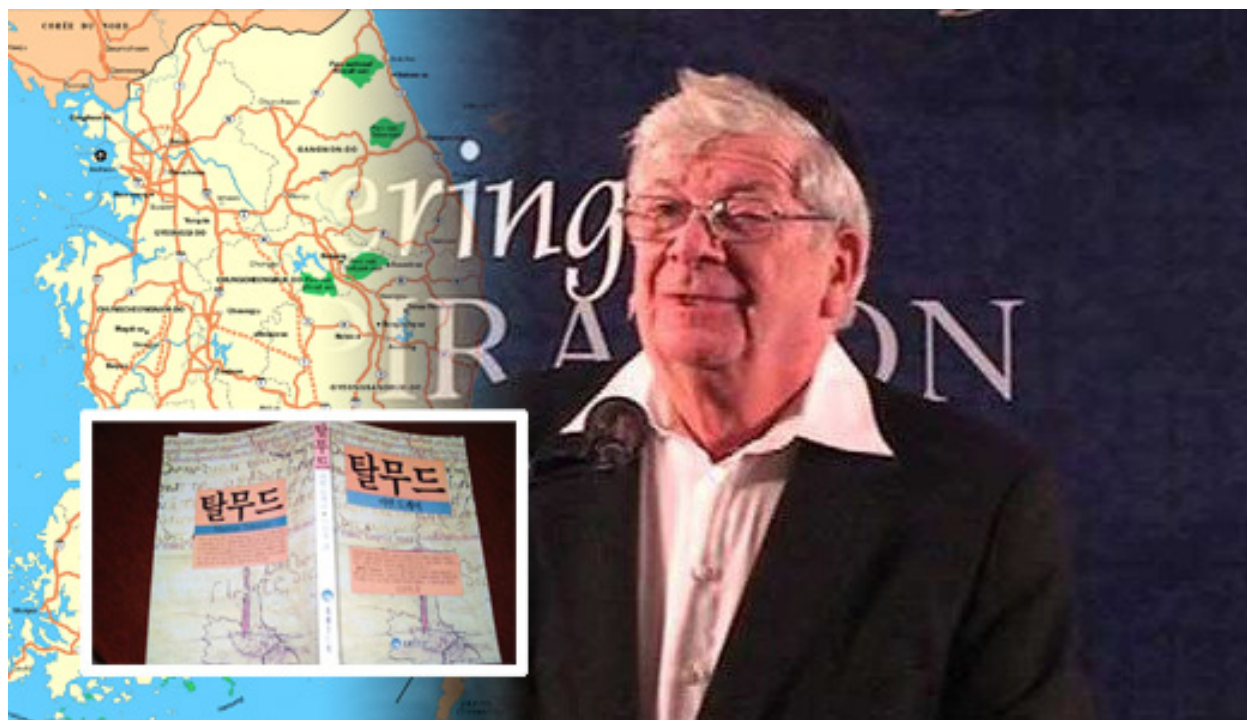




Le rabbin Marvin Tokayern arrive pas à croire qu'un livre écrit par lui voilà quarante-huit ans au Japon ait connu un énorme succès en Corée du Sud



En 2011, l'ambassadeur de Corée du Sud à Tel-Aviv avait créé la surprise lors d'une émission de la télévision publique israélienne. "Je voudrais vous montrer ceci", avait-il lancé en sortant un livre blanc avec un dessin d'un personnage biblique en tunique. "Chaque famille coréenne possède au moins un exemplaire du Talmud. Les mères veulent savoir comment tant de juifs sont devenus des génies. (...) 23% des Prix Nobel sont juifs. Les femmes coréennes veulent connaître le secret. Et elles l'ont trouvé dans ce livre".

Intrigué par cet épisode alors que le pays est majoritairement catholique, puis bouddhiste, un journaliste du magazine The New Yorker a mené l'enquête sur cette passion sud-coréenne, dans un article traduit par Books.

Et son papier ne cesse d'étonner. L'histoire a commencé il y a presque un demi-siècle, lorsqu'un rabbin américain aujourd'hui âgé de 80 ans, le rabbin Marvin Tokayer, fut envoyé au Japon. Là, il rencontra un auteur, qui, fasciné par sa capacité à conseiller toutes sortes de gens, le mis en relation avec un éditeur pour écrire une version simplifiée du Talmud. L'ouvrage connut un certain succès dans les années 1970 et fut piraté dans la foulée par des maisons d'édition sud-coréennes.

Il a fallu attendre la fin des années 2000 pour qu'une version officielle soit enfin diffusée: "Le rabbin Marvin Tokayer n'arrive pas à croire qu'un livre écrit par lui voilà quarante-cinq ans au Japon, ait connu un énorme succès en Corée du Sud, et que ce soit celui-là même que l'ambassadeur ait mentionné à la télévision israélienne. Mais chaque nouvelle conversation et chaque nouvelle visite de librairie dans ce pays confirment clairement que Tokayer a, sans le savoir, contribué à lancer un mouvement culturel à des milliers de kilomètres".

Le livre est désormais partout à Séoul. Plus de 80% de la population l'a lu, estime un patron de

presse. Un professeur de pédagogie pense même que toutes éditions confondues, le Talmud serait le deuxième best-seller du pays après la Bible. Un champion de patinage le recommande régulièrement à ses fans : "Je le lis chaque fois que je traverse une mauvaise passe, a-t-il confié à des journalistes, cela m'apaise".

Le rabbin Marvin Tokayer raconte comment il est devenu rabbin au Japon : "Je me suis retrouvé rabbin au Japon en raison d'une rencontre avec le Rabbi de Loubavitch. Sur le conseil d'un ami j'ai écrit au Rabbi et le Rabbi m'a répondu qu'il aimerait me rencontrer. On m'avait accordé deux minutes et l'audience dura environ deux heures ! Nous avons discuté d'un large éventail de sujets, et je fus très impressionné par l'érudition extraordinaire du Rabbi.

De nombreuses années plus tard, après avoir terminé mon service militaire au Japon en tant qu'aumônier pour la Us Air Force, je devais me marier et le surveillant en caché du traiteur de ma synagogue qui était Loubavitch me dit : "Peut-être devriez-vous envoyer une carte d'invitation de votre mariage au Rabbi? Ne vous inquiétez pas le Rabbi ne va pas venir mais peut être va-t-il vous inviter pour une bénédiction et ce sera une occasion pour votre fiancée de rencontrer le Rabbi". J'ai donc envoyé au Rabbi une invitation et, peu après, j'ai reçu un appel téléphonique du secrétaire du Rabbi qui m'a dit : "le Rabbi aimerait vous rencontrer vous et votre fiancée". Donc nous sommes allés le voir.

En rentrant dans son bureau, le Rabbi nous a souri et m'a dit: "Je ne vous ai pas vu depuis fort longtemps" ! Puis il m'a dit: "Arrêtez de travailler avec les morts ! Commencez à travailler avec les vivants" ! Je ne comprenais pas ce que le Rabbi voulait dire, alors je lui ai dit : "Excusez-moi, Rabbi mais je ne comprends pas". Le Rabbi a répété: "Arrêtez de travailler avec les morts ! Commencez à travailler avec les vivants" ! Je ne comprenais toujours pas. Alors il me dit avec un regard que je n'oublierai jamais, "j'ai lu quelque part que lorsque vous étiez dans l'armée au Japon, vous avez découvert un cimetière juif à Nagasaki". Il a poursuivi : "Pourquoi perdez-vous votre temps à chercher des cimetières ? Il y a des juifs vivants au Japon ! Vous

devez y retourner et être leur rabbin" !